

Pressemitteilung

Der Übersetzerstammtisch in Kiel feiert sein einjähriges Jubiläum

Hamburg, im März 2017

Der Übersetzerstammtisch Kiel feiert am Montag, den 20. März 2017 im Restaurant Gutenberg sein einjähriges Jubiläum. Initiiert von einem Mitglied des ADÜ Nord, finden sich an jedem dritten Montag im Monat Sprachmittler ein, um sich in gemütlicher Runde über berufliche Themen auszutauschen.

Vor einem Jahr, genauer gesagt im März 2016, startete der Fachübersetzer und Referent für den Bereich Schleswig-Holstein des Berufsverbandes ADÜ Nord, Peter C. Thompson, einen Aufruf: Er wandte sich an ortsansässige Übersetzer und Dolmetscher und lud sie zu einem Stammtisch für Sprachmittler ein. Die Resonanz war groß und der Abend ein voller Erfolg. Seitdem nehmen immer mehr Übersetzer regelmäßig an diesem Stammtisch teil und tauschen sich in gemütlicher und zwangloser Atmosphäre über ihren Beruf und alle damit zusammenhängenden Themen aus. Eine Mitgliedschaft in einem Berufsverband ist dabei keine Voraussetzung. Einsteiger, Quereinsteiger, alte Hasen und alle, die sich für den Beruf des Sprachmittlers interessieren, sind herzlich willkommen. Der nächste Stammtisch findet am 20. März 2017 statt und die weiteren Stammtische an jedem 3. Montag im Monat, außer wenn dieser auf einen Feiertag fällt.

Das **Restaurant Gutenberg** befindet sich in der Gutenbergstraße 66 in 24118 Kiel.

Zum Berufsbild: In Deutschland gibt es rund 40.000 Übersetzer und Dolmetscher. Die meisten von ihnen arbeiten freiberuflich. Viele haben sich in Berufsverbänden zusammengeschlossen. Diese Verbände sind wichtig, denn die Berufsbezeichnung „Übersetzer/in“ ist rechtlich nicht geschützt und somit kann sich jeder Übersetzer bzw. Übersetzerin nennen, der in diesem Bereich arbeitet. Wer in einen Berufsverband aufgenommen werden möchte, muss jedoch einen adäquaten Hochschulabschluss oder eine staatliche bzw. staatlich anerkannte Prüfung nachweisen können. Auch Bewerber mit langjähriger Berufspraxis und entsprechenden Sprachkenntnissen können dem Verband nach Prüfung durch eine Aufnahmekommission beitreten.

Der aktuelle Jahresumsatz aller Übersetzungen in Deutschland beläuft sich auf ca. 1 Milliarde Euro. Die wachsende Globalisierung mit ihren immer enger verflochtenen internationalen Geschäftsbeziehungen hat einen zunehmenden Bedarf an Übersetzungsleistungen zur Folge. So rechnet die Branche mit einem jährlichen Wachstum von mindestens 10 Prozent. Damit verzeichnet die Sprachindustrie eine der höchsten Wachstumsraten.

... wir sind in der



Zum ADÜ Nord: Der größte Berufsverband für Sprachmittler im Norden ist der **ADÜ Nord**. Derzeit gehören dem ADÜ Nord rund 300 Mitglieder an. Sie arbeiten in ca. 50 Arbeitssprachen – von A wie Afghanisch über D wie deutsche Gebärdensprache bis hin zu V wie Vietnamesisch. Dabei bieten die im ADÜ Nord zusammengeschlossenen Sprachmittlerinnen und Sprachmittler Spezialisierungen in den verschiedensten Bereichen des gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Lebens an: Technik, Wirtschaft, Recht, Medizin, Geisteswissenschaften, Literatur und vieles mehr. Viele der Mitglieder sind zudem vereidigte beziehungsweise beeidigte oder ermächtigte Übersetzer bzw. Dolmetscher, was sie für den Einsatz vor Gericht oder in anderen Amtsangelegenheiten qualifiziert.

Weitere Informationen hierzu finden Sie unter www.adue-nord.de.

Der **ADÜ Nord** – Assoziierte Dolmetscher und Übersetzer in Norddeutschland e. V. ist der etablierte überregionale Verband für Dolmetscher(innen) und Übersetzer(innen) in Norddeutschland.
www.adue-nord.de

ADÜ Nord e. V., Wendenstraße 435, 20537 Hamburg

Pressekontakt

Annika Kunstmann, Pressereferentin
Rotbergfeld 12 * 21079 Hamburg
Telefon: 040 / 70 38 53 33
Mobil: 0177 / 44 37 301
E-Mail: presse@adue-nord.de

... wir sind in der

